

# Stojne, mlada meandžijko

Bulgarien / Pirin

dm gm dm gm C F

5 gm dm C dm

9 gm dm

13 gm dm C dm gm dm

Stoj - ne, mla - da me - and - žij - ko, le, si - pi  
E - li vi - no, e - li vo - da, le, e - li

vi - no da pi - e - me, e - li vi - no, e - li vo - da.  
ka - ži da si o - da, da ne vi - ja tâm - ni - ni - te.

Stojne, mlada meandžijko, le,  
sipi vino da pieme, eli vino, eli voda.  
Eli vino, eli voda, le,  
eli kaži da si oda, da ne vija tâmninite.

Eli vino, eli voda, le,  
eli kaži da si oda, da ne vija tâmninite.  
Da ne vija tâmninite, le,  
tâmninite, kaloveto, kaloveto, gjoloveto.

Da ne vija tâmninite, le,  
tâmninite, kaloveto, kaloveto, gjoloveto.  
Da ne rekat seljeneto, le:  
'Vampir jodi po seloto, da ni gazi gjoloveto'.

*Stojna, junge Wirtin, schenk' mir Wein zum  
Trinken ein, oder Wein, oder Wasser,  
oder sag mir, dass ich gehen soll, um nicht in  
die Dunkelheit zu kommen.*

*Oder Wein, oder Wasser, oder sag mir, dass  
ich gehen soll, um nicht in die Dunkelheit  
zu kommen, in die Dunkelheit, den Matsch,  
die Pfützen.*

*Um nicht in die Dunkelheit zu kommen,  
in die Dunkelheit, den Matsch, die Pfützen.  
Damit die Dörfler nicht sagen:  
Der Vampir läuft durchs Dorf und stapft  
durch die Pfützen.*

*Quelle:  
Sestri Gruevi, LP 'Pirinski narodni pesni',  
Balkanton BHA 10109*

aus dem Tanzprogramm von Eddy Tijssen (1992)